

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 32 (1970)
Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nous avons
émoussé la pointe
de la

réévaluation du DM

et pour le moment
vous pouvez encore
en bénéficier.

En qualité de concessionnaire général et d'importateur de tracteurs Deutz, nous avons l'habitude de prendre des dispositions à long terme. La réévaluation du mark allemand ne nous a pas pris au dépourvu... nous nous étions prémunis! Voilà pourquoi nous pouvons encore vendre de nouveaux tracteurs Deutz à l'«ancien cours», jusqu'à épuisement de notre réserve de réévaluation du mark allemand.

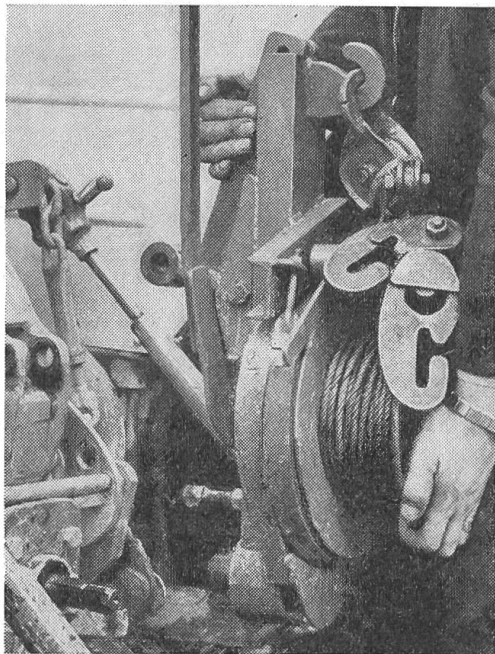
A vous d'en profiter, car nous serons plus tard contraints d'adapter nos prix en fonction de la réévaluation du mark.



Hans F. Würgler
Agence générale Deutz
8910 Affoltern a. A.
Tél. 051 99 31 21

JO-BU

Un vrai géant de travail



un treuil extraordinaire pour tracteur
force de traction 2500 kg - poids 45 kg

Pour tous renseignements et conseils:

**MICHEL, MARKT AG,
8021 ZURICH**

Démonstrations gratuites sans engagement.

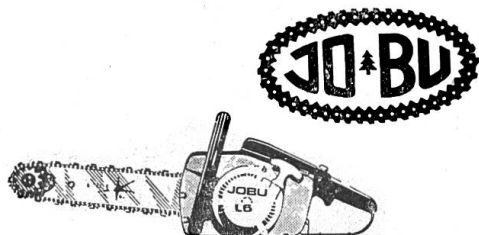
Agents régionaux:

R. Delay, Orbe. Freymond & Cie, Yverdon.
Urech S.A., Aigle. Rapin-Bovard, Payerne.
J. Franel, La Chaux-de-Fds. J. Zahno S.A., Moutier.
Wassmer S.A., Fribourg. Commerce de fer S.A.,
Romont. Pfefferlé & Cie, Sion. B. Biner, Naters.
Girardin, Tavannes. M. Rivollet, Genève. R. Beu-
chat, Courgenay.

Pour votre travail au forêt

JO-BU M5 ou JO-BU L6

Votre nouvelle tronçonneuse s'appelle



On trouve dans chaque village

des propriétaires de tracteurs qui ne font pas encore partie de notre organisation. Sociétaires, ne négligez rien pour les décider à adhérer à votre section. L'union fait la force! Communiquez aussi leur adresse au Secrétariat central de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, case postale 210, Brougg. Nous vous en remercions d'avance!



COMPTEUR D'HEURES

Fr. 74.—
seulement



Indique la marche effective du moteur en heures et en minutes.

Pour tous les tracteurs et machines agricoles. 6, 12 et 24 volts.

Krautli Auto Parts S.A., Zurich

Dépôt **Lausanne**, 12, Avenue W.-Fraisie
Tél. 021 - 27 88 72

Atelier de réparation et commerce de machines agricoles de Suisse romande cherche pour printemps 1970

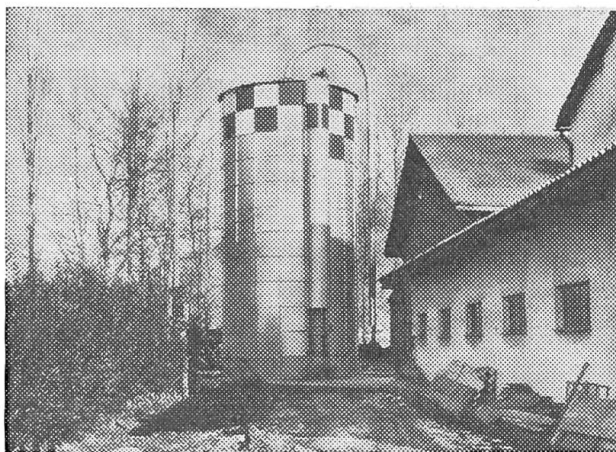
CHEF D'ATELIER

capable d'organiser et de diriger le travail d'atelier et de dépannage ainsi que les questions administratives y relatives.

Nous offrons activité intéressante et variée.

Place stable, bien rétribuée, avantages sociaux.

Faire offre sous chiffre PT 39970 à Publicitas, 1002 Lausanne.



**Suite à la dévaluation
française**

**Baisse de prix
sur les silos**

Maryson

Profitez de la mauvaise saison pour étudier vos problèmes d'ensilage. Nos conseillers techniques sont à votre disposition pour vous faire une offre sans engagement, soit pour des silos-tours de grande capacité rendus montés, soit pour des petits silos que l'utilisateur peut monter lui-même et dont le prix de revient est de ce fait particulièrement avantageux.



Nous pouvons garantir le montage des silos Maryson pour le début du mois de mai, pour autant qu'ils soient commandés au plus tard à fin janvier.

**Fédération des Syndicats agricoles du canton
de Fribourg**

Ø (037) 2 48 51

1700 Fribourg

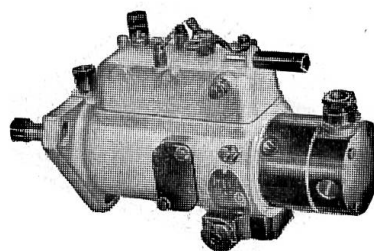
Département des machines agricoles

Route des Arsenaux 10



**Pompes d'injection et accessoires
pour moteurs Diesel anglais**

La pompe distributrice type
DPA, pompe la plus moderne.
Adoptée par les marques de
tracteurs les plus **réputées**
du monde.



Nous livrons rapidement Injecteurs, Filtres et Pompes d'échange.

Agence générale: Victor Merz SA., Genève

1-3, rue des Rois, tél. 022 / 25 12 25

Les 3 nouveaux tracteurs de grande puissance Massey-Ferguson

D'après le rapport d'essai officiel **OECD** du novembre 1968
de l'Institut National d'Essai de Bedford, Grande-Bretagne, les résultats suivants
ont été mesurés:

MF 165	65 DIN / 74 CV SAE	166 gr CV / h
MF 175 S	68 DIN / 78 CV SAE	168 gr CV / h
MF 178	77 DIN / 88 CV SAE	167 gr CV / h

Ces résultats représentent une nouvelle preuve du rendement énorme des tracteurs
Massey-Ferguson et leur économie frappante.

Service Company Dübendorf

Représentation générale pour la Suisse

Téléphone (051) 85 12 12

